

Ezhuthani / എഴുത്താണി

Malayalam Phnetic Editor / മലയാളം ഫൊണെറ്റിക് എഡിറ്റർ
VRCLC, IIITM-K, Trivandrum

Version : 0.1
Authors : Arun Kumar K.R. , Christy Elias
VRCLC, IIITM-K, Thiruvananthapuram
Website : <http://www.iiitm.ac.in/vrclc/en/index.html>
Licence : GPL version 3
Date : 22 February 2013

Ezhuthani is a simple Text Editor to enable Phonetic typing in the Malayalam language for users of GNU/Linux systems. It is written in Python and uses the Wxpython toolkit for the GUI. The encoding scheme used in the application is Unicode 6.2.

It is very easy and totally intuitive to use Ezhuthani. You keep typing words using your normal keyboard, and it will automatically be transliterated to Malayalam. No need to remember complicated Malayalam Keyboard layouts.

e.g. 'aa' will become 'ആ'

The transliteration happens when the 'Space bar' is pressed. In order to know which roman letter combination will produce the actual malayalam character press F1 or the Help button in the toolbar to get the transliteration scheme.

How to Install Ezhuthani, Phonetic Text Editor for Malayalam

Install the dependencies

- Python 2.7.x (as wxPython doesn't have support for Python 3.x.x versions it's recommended to use 2.x.x version preferably 2.7.x)
- wxPython 2.8 or later (if a compatible version for your linux flavour is not found you can install wxGlade which has wx in it)
- Download Meera font or any other malayalam font with unicode support.

The dependencies can be installed directly using the package manager in your linux distro. The binaries for these programs can be downloaded from the links provided

below.

<http://python.org/>
<http://wxpython.org/>
<http://malayalam.kerala.gov.in/index.php/Fonts>

It is advised to install the dependencies before trying to run the installer script as it doesn't check for dependencies, and the installer script will report errors.

After installing the dependencies, follow the instructions,

- Download the source tarball from <http://>
- Untar the tarball : `tar -xvzf ezhuthani-0.1.tar.gz`
- Go to the director: `cd ezhuthani`
- Execute the installer script as root: `sudo ./installer`
- Now type ezhuthani in the terminal and you'll get the interface of ezhuthani, in case some error occurs or you can't see the menu or toolbar type, 'sudo ezhuthani' instead of 'ezhuthani'.
- The installed files will be in the `/usr/share/ezhuthani`
- To run the program use the command 'ezhuthani' or 'sudo ezhuthani' from a terminal. Instead you can copy 'ezhuthani_launcher.sh' into the home folder and create a launcher in the desktop and select 'ezhuthani_launcher.sh' as the command. Make sure you've selected the type of the launcher as 'Application in Terminal'

Limitations

- Typing Malayalam and English together is not possible in this version of Ezhuthani.
- Find and Replace is not available yet.
- Formatting will not be saved as the files are saved as plain text, but they are useful if you want to copy the text from ezhuthani to other word processing applications.

Transliteration Scheme

Ezhuthani uses a very intuitive transliteration scheme which is given below,

Vowels

അ = a	ആ = aa A
ഇ = i	ഈ = ii I
ഉ = u	ഊ = uu U
ഋ = x	

എ = e

ഏ = ee|E

ഐ = z

ഒ = o

ഔ = oo|O

ഔ = Y

അം = aM

അഃ = aH

Consonants

ക = k|ka

ച = c|ca

ട = t|ta

ഖ = kh|kha

ഛ = cc|cca|ch|cha

ത = th|tha

ഗ = g|ga

ജ = j|ja

ഡ = d|da

ഘ = gh|gha

ഘ = jh|jha

ഢ = dh|dha

ങ = G|Ga

ഞ = J|Ja

ന = N|Na

ത = T|Ta

പ = p|pa

ഥ = Th|Tha

ഫ = ph|pha

ദ = D|Da

ബ = b|ba

ധ = Dh|Dha

ഭ = bh|bha

ന = n|na

മ = m|ma

യ = y|ya

ര = r|ra

ല = l|la

വ = v|va

ശ = s|sa

ഷ = sh|sha

സ = S|Sa

ഹ = h|ha

ള = L|La

ഴ = z|za

റ = R|Ra

Chillu

ൽ = l~

ൾ = L~

ർ = r~

ൻ = n~

ൺ = N~

Consonants with vowel symbols

ക് = ക + ി̣ = k^

ക = k|ka

കാ = ക + ാ = kaa|kA

കി = ക + ി = ki

കീ = ക + ീ = kii|kI

കു = ക + ു = ku

കൂ = ക + ൂ = kuu|kU

കൃ = ക + ൃ = kx

കെ = ക + േ = ke

കേ = ക + ൈ = kE

കൈ = ക + െ = kQ

കൊ = ക + ൊ = ko

കോ = ക + ൌ = koo|kO

കൗ = ക + ൏ = kq

കം = ക + ു̣ = kM

കഃ = ക + ഃ = kH

Consonant Symbols

കൃ = ക + ി̣ + യ = k^r|k^ra

കവ = ക + ി̣ + വ = k^v|k^va

കല് = ക + ി̣ + ല = k^l|k^la

കര = ക + ി̣ + ര = k^r|k^ra

Numbers

1 = ൧

2 = ൨

3 = ൩

4 = ൪

5 = ൫

6 = ൬

7 = ७

8 = ८

9 = ९

0 = ०

The combination of consonants can be produced using the chandrakala ॐ which can be invoked by the ^ on the keyboard.

For example

'ॐ' can be produced by k^sh | k^sha

Thanks for using Ezhuthani, for questions and suggestions contact us on arunkumar.kr@iiitm.ac.in or christy.elias@iiitm.ac.in